



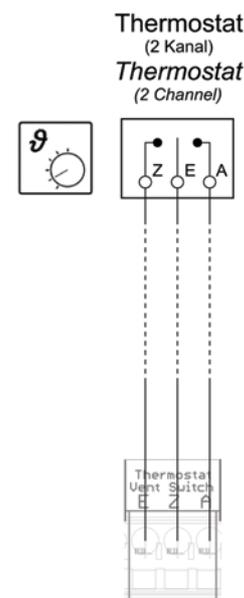
## Hygro- und Thermostat

*Hygro- and Thermostats*

- **Frei einstellbare Schwellentemperatur beim Thermostat Typ TH**  
*Freely adjustable threshold temperature for the thermostat type TH*
- **Hygroskop zur Messung der Luftfeuchtigkeit**  
*Hygroskop for measurement of air humidity*
- **Kombinierbar mit weiteren Bedienelementen im Gebäude**  
*Combinable with further triggerings in the building*



Betriebsspannung	20 - 30 V DC	Operating voltage
Stromaufnahme im Ruhezustand	70 mA	Current consumption in stand by
Schutzart	IP 30	Protection class
Kontaktbelastung	30 V / 1 A	Loading capacity
Gehäuse ABS lichtgrau / white (B x H x T in mm)	TH: 75 x 75 x 25 HYG: 75 x 75 x 25	Housing ABS lightgrey / white (W x H x D in mm)



### Funktionsübersicht Feature Overview

Die Raumthermostatregler TH von SIMON PROtec sind Zweipunktregler und schalten mit ihrem Wechslerkontakt am eingestellten Schwellwert. Das zurückgegebene Dauersignal wird von der RWA- oder Lüftungszentrale ausgewertet und die angeschlossenen Antriebe zur kontrollierten natürlichen Lüftung angesteuert.

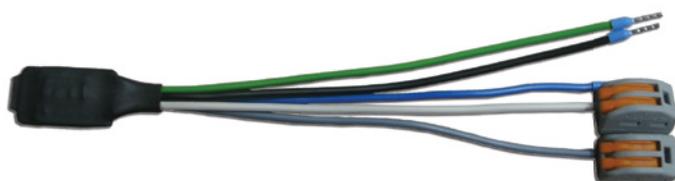
The room thermostat regulators TH from SIMON PROtec are two-point controllers and switch with their changeover contact at the adjusted threshold value. The returned permanent signal is evaluated by the smoke and heat exhaust and ventilation control unit. The connected actuators are activated to the controlled natural ventilation.

Das Raumhygrostat HYG basiert in der Schaltungstechnik für die Zentrale auf dem gleichen Prinzip. Die Auswertung am Schwellenpunkt erfolgt über ein Kunststoffgewebebändchen mit hygroskopischen Eigenschaften.

The room hygrostat HYG is based on the same principle in the switching technology for the control unit. The evaluation at the point of threshold is done via plastic fabric ribbon with hygroscopic properties.

Beide Systeme liefern ein Dauersignal. Sollte die angeschlossene Zentrale nur einen Lüfertastereingang besitzen und soll ein manuelles Bedienelement parallel betrieben werden, so ist ein THM-100 / 200 Modul vorgeschaltet zur Zentrale einzusetzen. Das THM Modul wandelt das Dauersignal des Hygro- oder Thermostats in ein Impulssignal um. So können beide Auslöseeinrichtungen auf einen Eingang zugreifen.

Both systems deliver a permanent signal. If the connected control unit has only one ventilation input and if a manual operating element should run parallel, a THM-100 / 200 modul upstream to the control unit has to be used. The THM modul converts the permanent signal of the hygrostat or thermostat into an impulse signal. In this way both trigger devices have an access to an input.



THM-100 / 200 Modul zur Umwandlung von Dauer- in Impulssignal  
THM-100 / 200 module for transforming a continuous into an impulse signal

